ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 619/95 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Μαρτίου 1995

σχετικά με τη δωρεάν προμήθεια στο Αζερμπαϊτζάν μαλακού σίτου από την παρέμβαση σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1999/94 του Συμβουλίου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1999/94 του Συμβουλίου της 27ης Ιουλίου 1994 σχετικά με δράσεις δωρεάν χορήγησης γεωργικών προϊόντων για τους πληθυσμούς της Γεωργίας, της Αρμενίας, του Αζερμπαϊτζάν, της Κιργιζίας, του Τατζικιστάν και της Μολδαβίας [1], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2621/94 [2] και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2065/94 της Επιτροπής [3], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3078/94 [4], θεσπίζει τις νέες διατάξεις που εφαρμόζονται για την παροχή γεωργικών προϊόντων από τα αποθέματα παρέμβασης προς τη Γεωργία, την Αρμενία, το Αζερμπαϊτζάν, την Κιργιζία, τη Μολδαβία και το Τατζικιστάν, η οποία προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1999/94· ότι, εξάλλου, πρέπει να καθοριστούν οι ειδικές ρυθμίσεις όσον αφορά την προμήθεια μαλακού σίτου από την παρέμβαση· ότι, λαμβάνοντας υπόψη, αφενός μεν τα μέσα του προϋπολογισμού, αφετέρου δε τη χρηστή διαχείριση των αποθεμάτων παρέμβασης, θα πρέπει να διοργανωθεί διαγωνισμός για την προμήθεια 50 000 τόνων μαλακού σίτου, οι οποίοι βρίσκονται στην κατοχή του γερμανικού οργανισμού παρέμβασης, με προορισμό το Αζερμπαϊτζάν·

ότι, λαμβανομένων υπόψη των δυσμερειών που αντιμετωπίζουν σήμερα οι εν λόγω Δημοκρατίες και των ειδικών προβλημάτων μεταφοράς της βοήθειας στις περιφέρειες αυτές, πρέπει να διοργανωθεί η προμήθεια των προαναφερθέντων προϊόντων σε μία μόνο παρτίδα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1 Προκηρύσσεται διαγωνισμός για τον προσδιορισμό των εξόδων προμήθειας 50 000 τόνων (καθαρό βάρος μαλακού σίτου, όπως αναφέρεται στο παράρτημα I, σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2065/94, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφοι 1 και 2.

Η προκήρυξη του διαγωνισμού αφορά μία παρτίδα των 50 000 τόνων.

2. Τα έξοδα αφορούν την ανάληψη από τις αποθήκες που αναφέρονται στο παράρτημα II και τη μεταφορά με τα κατάλληλα μέσα μεταφοράς έως τους τόπους προορισμού και εντός των προθεσμιών που αναφέρονται στο παράρτημα I (ένα πλοίο ανά ημερομηνία παράδοσης).

Άρθρο 2

1. Σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2065/94, οι προσφορές πρέπει να υποβληθούν στην ακόλουθη διεύθυνση:

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,
ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων,
Διεύθυνση VI/G.2,
Γραφείο 10/05,
Rue de la Loi 120,
B-1049 Bruxelles.

Η προθεσμία για την υποβολή των προσφορών εκπνέει στις 31 Μαρτίου 1995 ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών).

Στην περίπτωση μη αποδοχής των προσφορών στις 31 Μαρτίου, μια δεύτερη προθεσμία για την υποβολή των προσφορών λήγει στις 10 Απριλίου 1995 ώρα 17.00 (ώρα Βρυξελλών).

Στην περίπτωση αυτή, όλες οι ημερομηνίες του παραρτήματος I πρέπει να μετατεθούν κατά δέκα ημέρες.

2. Η προσφορά αφορά το σύνολο των ποσοτήτων που αναφέρονται στο άρθρο 1.

Εφόσον το επιθυμούν, οι ενδιαφερόμενοι υπολογίζουν τις τιμές εκφόρτωσης και διαμετακόμισης προς το Αζερμπαϊτζάν οι οποίες προσδιορίσθηκαν μεταξύ των εν λόγω αρχών και οι οποίες αναφέρονται στο παράρτημα V.

3. Η εγγύηση συμμετοχής στο διαγωνισμό που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο στ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2065/94 ορίζεται σε 25 Ecu ανά τόνο.

4. Η εγγύηση που αναφέρεται στο άρθρο 12 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2065/94 ορίζεται σε 170 Ecu ανά τόνο.

5. Οι εγγυήσεις που αναφέρονται στις παραγράφους 3 και 4 συνιστώνται υπέρ της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

[1] ΕΕ αριθ. L 201 της 4. 8. 1994, σ. 1.
[2] ΕΕ αριθ. L 280 της 29. 10. 1994, σ. 2.
[3] ΕΕ αριθ. L 213 της 18. 8. 1994, σ. 3.
[4] ΕΕ αριθ. L 325 της 17. 12. 1994, σ. 15.

Άρθρο 3

Το πιστοποιητικό ανάληψης που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2065/94, πρέπει να καταρτιστεί στους τόπους και από τις αρχές που αναφέρονται στο παράρτημα III, βάσει του υποδείγματος που παραρτήματος IV.

Άρθρο 4

Για την πληρωμή που προβλέπεται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2065/94 ο οργανισμός παρέμβασης εκδίδει πιστοποιητικό, με το οποίο βεβαιώνεται η πλήρης παραλαβή των ποσοτήτων, μόλις περατωθεί η ενέργεια αυτή.

Άρθρο 5

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Μαρτίου 1995.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

— 10 000 τόνοι μαλακού σίτου από την παρέμβαση με προορισμό το Αζερμπαϊτζάν

Στάδιο παράδοσης:

Pbeiuk-Kesik (μέσω των λιμένων Πότι ή Βατούμ) ή συνοριακό σημείο το οποίο θα προσδιοριστεί από τον προσφέροντα (εμπόρευμα μη εκφορτωμένο).

Τελική ημερομηνία παράδοσης στο λιμένα ή στο συνοριακό σημείο: 9 Μαΐου 1995.

— 20 000 τόνοι μαλακού σίτου από την παρέμβαση με προορισμό το Αζερμπαϊτζάν

Στάδιο παράδοσης:

Pbeiuk-Kesik (μέσω των λιμένων Πότι ή Βατούμ) ή συνοριακό σημείο το οποίο θα προσδιοριστεί από τον προσφέροντα (εμπόρευμα μη εκφορτωμένο).

Τελική ημερομηνία παράδοσης στο λιμένα ή στο συνοριακό σημείο: 16 Μαΐου 1995.

— 20 000 τόνοι μαλακού σίτου από την παρέμβαση με προορισμό το Αζερμπαϊτζάν

Στάδιο παράδοσης:

Pbeiuk-Kesik (μέσω των λιμένων Πότι ή Βατούμ) ή συνοριακό σημείο το οποίο θα προσδιοριστεί από τον προσφέροντα (εμπόρευμα μη εκφορτωμένο).

Τελική ημερομηνία παράδοσης στο λιμένα ή στο συνοριακό σημείο: 30 Μαΐου 1995.

Καμία ποσότητα δεν μπορεί να αποθηκευτεί στους λιμένες του Πότι ή του Βατούμ· θα πρέπει να εκφορτωθεί αμέσως επί των μέσων μεταφοράς.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

(σε τόνους)

Τόπος αποθεματοποίησης	Ποσότητα
Raiffeisen-Hauptgenossenschaft Nord AG D-25718 Friedrichskoog	2 452
Raiffeisen-Hauptgenossenschaft Nord AG D-25724 Neufeld	3 887
Stöfen GmbH & Co. D-25764 Wesselburenerkoog	4 113
Speditions- und Handelsgesellschaft Kock KG D-25764 Wesselburen	1 954
Stöfen GmbH & Co. D-25774 Karolinenkoog	3 176
Raiffeisen-Hauptgenossenschaft Nord AG D-24321 Helmsdorf	3 203
Raiffeisen-Hauptgenossenschaft Nord AG D-24321 Giekau	2 810
Märka Märkische Kraftfutter GmbH D-16225 Eberswalde	8 152
KÖMI Agrarhandel GmbH D-17291 Prenzlau	1 734
Seehafen Rostock Umschlagsgesellschaft mbH D-18134 Rostock	1 699
Nordkorn Agrarhandel GmbH D-19061 Schwerin	5 898
Pommerscher Landhandel GmbH Wolgast D-17495 Züssow	2 323
Raiffeisen Agrodienst LEV Grevesmühlen GmbH & Co. D-23942 Klein Voigtshagen	3 519
Clausen Lager und Handelskontor GmbH D-19376 Siggelkow	2 200
Rostocker Getreide- und Futtermittelhandel GmbH D-18233 Neubukow	2 880

Τα χαρακτηριστικά των παρτίδων παρέχονται στους ενδιαφερόμενους από το γερμανικό οργανισμό παρέμβασης.

Διεύθυνση του οργανισμού παρέμβασης:

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

BLE
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
Postfach 18 02 03
D-60083 Frankfurt am Main
τηλ.: 49 69 15 64-0 · τέλεφαξ: 49 69 15 64-790/791/792.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Τόπος ανάληψης στο Αζερμπαϊτζάν

1. Pbeiuk-Kesik.Στάδιο εμπόρευμα μη εκφορτωμένο.

   Ο ποιοτικός και ποσοτικός έλεγχος θα πραγματοποιηθεί κατά τη σφράγιση των βαγονιών στο Πότι ή στο Βατούμ. Το πιστοποιητικό ανάληψης θα εκδοθεί κατά την άφιξη στον προαναφερθέντα σιδηροδρομικό σταθμό, μετά από έλεγχο της ακεραιότητας των μολυβδοσφραγίδων και του αριθμού των βαγονιών.

   Τα βαγόνια που δεν συμφωνούν με τις προδιαγραφές θα απορριφθούν από τις αρχές του Αζερμπαϊτζάν. Οι δαπάνες εκφόρτωσης στο Πότι ή το Βατούμ και οι δαπάνες μεταφοράς στο έδαφος της Γεωργίας δεν θα καταβληθούν στις αρχές της Γεωργίας. Θα αφαιρεθούν από το ποσό που θα πληρωθεί στον υπερθεματιστή.

2. Συνοριακό σημείο το οποίο θα προσδιοριστεί από τον προσφέροντα. Στάδιο εμπόρευμα μη εκφορτωμένο. Εντούτοις, το πιστοποιητικό ανάληψης μπορεί να εκδοθεί μόνο μετά την εκφόρτωση και τον ποιοτικό και ποσοτικό έλεγχο του εμπορεύματος.

3. Αρχή εντεταλμένη για την έκδοση του πιστοποιητικού ανάληψης:

   Gossudarstvenaya Companija Chleboproductov
   370033 Baku
   Ul. Usif Zaade αριθ. 13
   Mr F.R. Mustafaev-President
   τηλ.: (7-8922) 66 74 51/66 38 20.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Πιστοποιητικό παραλαβής

Ο υπογεγραμμένος .....
(όνομα, επώνυμο, ιδιότητα)

ενεργών για λογαριασμό .....

πιστοποιεί ότι παρέλαβε τα κάτωθι περιγραφόμενα εμπορεύματα:

Προϊόν:		
Συσκευασία:		
Συνολική ποσότητα σε τόνους (καθαρό βάρος): (μεικτό βάρος):		
Αριθμός	των σάκων (αλευριού)	
	των χαρτοκιβωτίων (βουτύρου/κρέατος) (1):	
Τόπος και ημερομηνία παραλαβής:		
Αριθμοί των βαγονιών/όνομα σκάφους/αριθμοί πινακίδων βαρέων φορτηγών οχημάτων (1):		
Αριθμοί των σφραγίδων κατά την άφιξη:		
Επωνυμία και διεύθυνση της εταιρείας που ανέλαβε τη μεταφορά:		

Επωνυμία και διεύθυνση της εταιρείας επιτήρησης:

.....

.....

Όνομα και υπογραφή του τοπικού εκπροσώπου της:

.....

.....

Παρατηρήσεις ή επιφυλάξεις:

.....

.....

.....

.....

Υπογραφή και σφραγίδα

.....

(1) Διαγράψτε την περιττή ένδειξη.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Τιμή διαμετακόμισης στο έδαφος της Γεωργίας

ΑΖΕΡΜΠΑΪΤΖΑΝ

Προϊόντα	Έξοδα εκφόρτωσης (ανά τόνο)	Έξοδα μεταφοράς συμπεριλαμβανομένης της ασφάλισης του φορτίου (ανά τόνο)		Διοικητικά έξοδα (ανά παρτίδα)
		Πότι	Βατούμ	
Σπόροι:		14,1 $	15,5 $	120 $
— Γερανός	4 $			
— Μεταφορά σπόρων	5,5 $			
Γενικό φορτίο σε κλειστά βαγόνια	6 $	14,1 $	15,5 $	120 $
Βαγόνια με θερμική μόνωση	6 $	29,8 $	32,8 $	120 $